

MINISTER OTMAR ODUBER A LOGRA



HELICOPTER A BIN DESCUBRI 2 AUTO HORTA PLUMA SCONDI DEN MONDI

PAG. 7



Gobierno mes ta creando scarsedad di pan

AWOR DESPUES DI INSPECCION DI 4 PANADERIA, A LAGA SERA 3

PAG. 3

2 BOA MAS CAPTURA



PAG. 8

GASOLINE A SUBI Y LO SIGUI SUBI

PAG. 3

Minister Otmar Oduber a logra pa aeropuerto keda 100% di Aruba

A elimina clausulanan firma pa Gobierno anterior cu tabata permiti esaki

DIAMARS atardi Minister Otmar Oduber tabatin un reunion sumamente importante y fructifero cu Schiphol Group caminda el a logra cu nos aeropuerto keda 100% di Aruba.

E mandatario a cataloga e reunion aki como uno special mirando cu for di juli a cumínsa cu diferente discusionnan pa loke ta trata e relacion cu Schiphol Group. Na september conhuntamente cu Promer Minister tabatin reunionnan cu a tuma luga cu e grupo aki tambe y despues di algun luna di hopi bon relacion, diamars atardi a firma un adendum pa loke ta trata e contrato cu tin cu Schiphol Group.

3 punto primordial a bin pa dilanti den e adendum cu ta yena nos pueblo cu orguyo di por sigui conta cu un aeropuerto cu ta 100% di Aruba.

A logra elimina for di e contrato (cu e Gobierno anterior a firma) clausulanan cu tabata permiti pa e grupo di Schiphol por a cumpra te na 49% di accionnan di nos aeropuerto.

Na e momentonan aki tin un total di 4 miembro di Hunta di Comisario siendo cu tin luga pa 5 y ora Minister Oduber regresa Aruba lo por nombra e di 5, pasobra e clausula cu tabatin den e contrato cu tabata duna Schiphol e oportunidad pa por pone un miembro di nan den e hunta di comisario, tambe a wordo elimina y asina aki aeropuerto ta keda 100% den man di Aruba.

A añadi na e contrato cu lo nombra un di dos director Arubiano. Es decir, awor lo pone un partner strategico, un director statutario banda di e director actual pa di e forma aki den futuro por yega na tin un persona local cu por haya e responsabilidad di nos aeropuerto.

A keda bon describi con e dos directornan lo mester funciona, con e responsabilidadnan ta pa cu otro y con e reportahe lo tuma luga pa cu e hunta di comisario di aeropuerto.

Minister di Turismo, Transporte y Labor ta hopi contento cu e forma con e negociacionnan a bay, el a gradici Schiphol pa e comprension cu tabatin pa por cambia e contrato cu exminister di Turismo, Sr. Eddie Briesen, conhuntamente cu Minister President anterior, Sr. Nel Oduber a firma caminda lo por a pasa e cantidad di accionnan pa e grupo aki y pa e grupo tambe nombra un miembro di hunta di comisario.

Minister Oduber a indica cu Schiphol ta keda un partner strategico y ta spera di por keda hopi aña mas cu nan, pero naturalmente e ta di opinion cu e responsabilidad ta keda na Aruba pa percura pa nos aeropuerto contribui na e pilar di nos economia cu ta nos turismo.

Den e cuadro aki e mandatario ta expresa cu nos aeropuerto no mester ta un aeropuerto comercial sino uno di servicio. E mester bira un aeropuerto cu ta duna den e prome y ultimo impresion di e turista, e gana pa bin bek y pa propaganda nos isla na e diferente mercadonan.

Mester bisa cu esaki ta un otro logro mas di Minister Otmar Oduber, kende e biaha aki a negocia cu un compania asina importante y a logra elimina clausulanan cu nunca mester tabata den e contract.





Bomberonan a bay atende alarma di huma na Archivo Nacional Arubano





DIAMARS merdia a drenta informe cu e sistema di smoke detector di Archivo Nacional a detecta presencia di huma, pesey mesora a dirigi 2 unidad di bombero na e sitio. Na yegada di e unidadnan a bin constata cu esaki a activa debi na un fayo electrico, despues di cu bomberonan a revisa full e lugar nan a ripara cu esaki tabata un alarma falso.

Gobierno mes ta creando scarsedad di pan

Awor despues di inspeccion di 4 panaderia, a laga sera 3

TA masha bon cu Gobierno a institui un team multi-funcional pa haci control na restaurant, otro tipo di outletnan di cuminda y asina tambe panaderia.
Algun tempo atras, tabata e Parlamentario di Democracia Real, mr. Andin Bikker, kende a critica e modus operandi di e team multi-funcional, cu ta yega y den un forma dictatorial ta laga sera e negoshi, sin duna ningun clase di oportunidad pa drecha e situacion.

Ayera e team aki a dicidi di tuma accion contra panaderianan y a constata cu tin algun parti cu mester di atencion. Pero di biaha e pregunta: "Dicon no a duna nan un waarschuwing?" Contesta tabata, si un hende bira malo, ta Gobierno lo tin cu carga e consecuencia.

Un reaccion sumamente ridiculo, si tuma na cuenta, cu e panaderianan cu nan a sera tin nan compromisonan. Nan no a haya ningun oportunidad pa drecha loke a keda constata cu no ta bon.

Den cierto forma, e accion aki, contra di e panaderianan ta ser mira un atake directamente riba economia di nos pais. Pasobra Gobierno mes ta crea scarsedad di pan den pueblo, pa no bisa p.e. e panaderianan cu tin compromiso di pan pa Hospital, pa Hotelnan, cu tur posibilidad di keda sin por traha pan pa nan.

Dicon no a duna e panaderianan afecta, un forma di ultimatum pa nan cumpli pa drecha loke a ser haya malo y si ainda no a cumpli, anto e team multi-funcional tin tur derecho pa sera nan.

A ser evalua pa cuminsa un caso sumario, cu te ainda ta ser studia, pero e hecho aki ta keda uno condenable.

Intento di incendio na postkantoor





DIAMARS mainta tempran a drenta informe di destruccion na Postkantoor, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu durante madruga pa mainta antisocialnan a cende un baki di sushi cu ta yena cu papel. Ta un cliente cu a bay check su post na un di e postbusnan a tuma iniciativa y a paga e candela aki pa scapa e edificio di algo pio y mainta tempran el a yama pa avisa di locual cu a pasa mas tempran.

Cumbre di Prome Ministernan t'e fin di siman aki anto den Parke Arikok

TABATA Prome Minister Mike Eman, kende a tuma e iniciativa pa organisa un cumbre di tur Prome Minister di e paisnan nobo, manera Corsow y St. Maarten, cu hunto cu Aruba, discuti nan futuro relacionnan. Esaki lo bay na re-emplaza p.e. loke nos tabata conoce e Ministeriele Samenwerkens Raad (MSR), cu e tempo ey tabata entre Antiyas y Aruba so.

Awor cu Corsow y St. Maarten a crea un status nobo, Aruba a tuma e iniciativa pa bin cu e cumbre aki, pa deliña e relacion nobo cu mester tin entre e paisnan aki. Lo discuti puntonan di interes, y tambe sigur lo discuti kico lo bira e relacion pa cu Hulanda y consecuentemente den Reino Hulandes y pa cu Europa.

Maske cu nos no a haya e programa ainda, extraoficialmente nos tin entendi cu e cumbre aki lo cuminsa diabierne awor y lo finalisa diadomingo. Probablemente e lo tuma lugar den Parke Arikok. Unabes e cumbre aki finalisa, ta intencion di Prome Minister di Corsow, Gerrit Schotte pa sali pa un bishita di trabao na Hulanda.

Gasoline a subi y lo sigui subi

MINISTER di Asunto Economico, Social y Cultura, a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 8 di december a bolbe aumenta.
Gasoline unleaded-premium a aumenta cu 2.2 cent y a bira 197,4 cent per liter; Diesel LSa aumenta cu 3.3 cent y a bira awor 173,3 cent per liter; Kerosine a conoce un aumento di 3.7 cent pa bira 167,8 cent per liter.
Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007, cu a bira un frase di tur luna caba. Y tambe cu e prijsnan menciona, ta inclui BBO.
Tumando na cuenta, cu prijs di crudo ta sigui aumenta, lo nifica cu den di dos siman di januari, lo tin un otro aumento di prijs di gasoline. Cu e aumento aki, casi sigur WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar lo anuncia e siman aki ainda, aumento di e brandstofclausule.

Drs. Andy Lee

P'e Gobierno aki enseñanza tin su prioridad

TABATA miembronan di fraccion di AVP, drs. Andy Lee y Juan David Yrausquin a atende e conferencia di prensa semanal di partido. Esun cu a hiba palabra, tabata drs. Andy Lee, kende a mustra cu te ainda e leynan cu a surgi a base di Dialogo Social (7 ley), no a yega Parlamento.

Drs. Andy Lee ta spera cu nan por yega na tempo, p'asina tin tempo pa studia nan prome cu nan keda trata. Pesey mes e miembronan di fraccion di AVP ta spera cu e Presidente ta deligente pa cuminsa atende nan.

Awe tambe tin riba agenda e ley di enseñanza obligatorio, cu a drenta dia 9 di mei na 2001 y te ainda no a keda aproba. Na 2009, ta ultimo biaha cu el a ser trata y awor lo mester bay atende pa finalmente pa wordo aproba.

Enseñanza obligatorio, Aruba ta unico pais den Reino, cu no tin e ley aki na vigor. Siendo cu e ta un ley masha importante. Ta di spera cu e lo keda implementa, y Parlamento lo dicidi si e ta bay den fase of lo implemente den un solo biaha. Andy Lee ta haya cu ta importante pa cuminsa cu nan introduccion y asina na caminda lo drecha loke tin cu drecha.

E ley pa sana debe y fondo di inversion, y for di e placa cu a haya for di Plant N.V. unda Aruba a haya mas di 250 miyon florin, di e suma aki a paga 125 miyon na debe y otro a bay na e.o. FCCA, Lotto pa Deporte, Compania Arubano di Petroleo, na INSAM pa un total di 76 miyon florin cu a keda disponibel. A realisa algun otro proyecto, a resta un 14 miyon florin, unda e placa aki di SIF a ser poni riba presupuesto 2011.



Gran parti a dicidi pa bay pa enseñanza, mustrando e importancia cu Gobierno aki tin pa enseñanza. Otro parti di placa aki ta bay pa Renobacion di Centro di Oranjestad y reconstruccion di Imeldahof y pa algun proyecto mas chiquito.

Drs. Andy Lee a haya cu tratamento di e fondo aki a bay den un forma al caso. Lo keda pendiente fondo cu lo haya pa benta di Bushiri, cu te ainda no ta conoci.

Un mocion a keda acepta, cu fondo pa enseñanza lo keda pa enseñanza y no ta mishi pa tapa buraco di otro Ministerio, segun drs. Andy Lee. Mayoria a duna sosten n'e ley cu a keda trata dialuna ultimo den Parlamento.

Manera publica den forma exclusive ayera

Ladronnan a cay cu caha fuerte pisa cu joyas na razon di 30 mil dolar

AYERA nos a haci mencion di e ladronicia di un caha fuerte for di un cas den Emmastraat y awe nos tin e version di Vocero di Polis.

Polis di Oranjestad ta bay dialuna anochi pa 7or na un cas den Emmastraat, pa un caso di ladronisia.

Na yegada polis ta papia cu e homber Michelle M., naci na Turkia di 70 aña, kende ta bisa polis cu ladronnan a drenta su cas y a bay cu e caha fuerte for di su kamber.

Den e caha fuerte e tabatin joyas balora na 30 mil dolar. E caso ta den investigacion.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Partido MEP no por bay den exterior y papia den nomber di nos pueblo

ARUBA recientemente a pasa door di un eleccion caminda pueblo a papia cla y a duna su veredicto! Pueblo no kier gobierno di MEP y pueblo kier un gobierno nobo pa asina representa! Partido AVP a haya e confiansa absoluto di pueblo pa bay goberna nos pais.

Awor un partido minoritario manera e partido MEP no por bay den exterior y papia den nomber di pueblo di Aruba pasobra e no tin e
sosten completo di nos pueblo pa bay haci tal! Partido MEP por bay papia den nomber di su votadonan pero no por papia pa nos pueblo completo pasobra nan no tin e mandato pa haci esey! E lider di fraccion di MEP Booshi Wever a tuma e tribilidad di bay papia mentira y mal informa e delegadonan di tur e paisnan di Latino America y Caribe den e asamblea cu a tuma luga siman pasa na Panama! Partido MEP a pone Aruba su cara na berguensa ora el a papia disparate cu Hulanda lo cuminsa cu e proceso pa descolonisa nos pais y cu Hulanda lo kier mina nos autonomia poniendo nos sistema hudicial y nos finanzas bou supervision! Hasta el a parti un papelucho cu yen di mentira den dje pa asina logra su meta pa daña nomber di Aruba y di gobierno!

Esaki ta un mentira fragante y partido AVP ta condena e hecho aki pasobra ta netamente e gobierno nobo aki ta trahando duro for
di e prome dia pa drecha e lasonan cu Reino Hulandes cu e gobierno anterior a laga hopi malo.
Aruba a scoge pa ta partner den reino cu su status aparte y lo mantene esaki tambe.
e integrantenan de MEP no ta realisa cu ta daño nan ta causa na e imagen stabiel y respet pa Aruba y di Reino den mundo.

Nan a mal informa ful un sala di mas di 250 delegado di tur paisnan di Latino America y Caribe y aki por conclui cu e hendenan aki di MEP nan no por tin bienestar di nos pais na pecho solamente e interes di nan partido y nan sed pa bolbe bek na poder!!!
Partido MEP tin tur derecho pa boga pa independencia pero no mester crea e impresion cu esaki ta e deseo di e pueblo di Aruba.
Aruba a scoge pa un cambio y esey ta nifica pa mantene nos status aparte y keda den reino Hulandes.

Nan ta contra e prohibicion di drenta edificio y sin funcion

Director di Impuesto y directora di Direccion di Impuesto cu caso contra Gobierno

AYERA mainta un sala di Corte yen a presencia e caso cu director di Departamento di Impuesto señor Angela y directora di Direccion di Impuesto, Sra. Lopez Hernandez a cuminsa contra Gobierno.

E demanda di Angela y Lopez Hernandez tabata pa Hues hala aden e prohibicion di drenta edificio di Impuesto y kita nan funcion cu minister a introduci pa asina e management team por haci investigacion.

Angela y Lopez Hernandez a wordo representa pa abogadonan mr. Swaen, mr. Paschier, mr. Hernandez Swaen, mientras cu Gobierno a wordo representa pa mr. Offringa, mr. Carolina y mr. Thielman.

Di parti di e abogadonan di Angela y Lopez Hernandez a wordo mustra cu e decision tuma no ta husto y cu ta mas bien un persecucion tin debi cu e dos directornan a keda sin cumpli cu e instruccion di Gobierno pa no cobra Valero impuesto pa asina por a yega na un acuerdo. Nan ta haya cu e minister a actua contra ley door di ta prohibi e directornan di drenta edificio di Impuesto y tambe kita nan funcion. Ademas a ordena nan pa nan coopera como consehero di e management team cu ta haciendo un investigacion hustamente riba nan maneho.

E abogadonan ta haya cu aki minister ta ordena e dos directornan pa coopera den traha un rapport contra nan mes. Nan ta considera e medida di gobierno como un suspension.

Den sala di corte tabata presente e management team consistiendo di Sr. de Lannoy, inspector di Douane, Quandus, consehero di Lopez Hernandez, señora Croes y señora Oosterwijk.

Di parti di Gobierno a wordo mustra cu aki no por papia aki di un suspension y cu e motibo cu a laga e management team haci investigacion ta pasobra tin hopi keho di servicio malo. E motibo cu a prohibi Angela y Lopez Hernandez pa drenta e edificio y kita nan funcion temporal ta pasobra a constata cu nan tabata manipula e investigacion.

E abogadonan di Gobierno tambe a trece padilanti cu tur cos a cuminsa ora cu Gobierno a pidi e directornan pa yuda den e acuerdo cu Valero pa no cobra e impuesto. Ta asina cu gobierno a gana su caso pero pa logra e acuerdo tabata kier pa no cobra esaki. Departamento di Impuesto no a sigui e orden y a manda cobra Valero. Esaki a pone cu e minister concerni no tin confianza mas den e directornan. Awor e management team ta haciendo investigacion y e abogadonan di gobierno ta haya cu e decision di e minister ta na su luga. Dia 22 di December Hues lo dicta sentencia.

Lo urgi Gobierno den añanan nos dilanti cu

Presupuesto mester ta entrega na tempo y trata na tempo

Segun drs. Andy Lee

GOBIERNO ta laat atrobe cu su presupuesto pa 2010. Ayera mainta, drs. Andy Lee a duna di conoce cu Parlamento, y sigur fraccion di AVP lo insisti pa Gobierno entrega presupuesto na tempo. Por comprende e posicion cu e Gobierno aki a haya su mes aden, pero AVP lo urgi Gobierno pa den futuro, cumpli cu ley y entrega presupuesto na tempo.

Di acuerdo cu ley, dia 1 di september, e presupuesto mester ta entrega na Parlamento. Durante 8 aña di Gobierno anterior, nan no a entrega un presupuesto na tempo.

Parlamento no tin control asina riba gastonan di Gobierno.

Ayera mainta, Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee a duna di conoce, cu AVP su fraccion sigur lo no sigui e liña aki. Lo insisti pa drecha esaki, pa encamina e proceso pa presupuesto na tempo, trata na tempo, di acuerdo cu ley.

No solamente presupuesto, pero tambe cu e relatonan anual mester ta entrega hunto cu presupuesto.

No por t'asina, segun drs. Andy Lee, cu den 25 aña di Status Aparte, awe tin solamente un relato anual entrega.

Fraccion di AVP ta mirando e situacion aki cu hopi preocupacion, ora cu mira cu e deficit ta sigui crece. A pemira cu 2011 lo ta un aña dificil, y cu e deficit lo aumenta. Pesey fraccion di AVP ta deliberando cu Minister di Finanza, Mike de Meza, p'e entrega ainda si por presupuesto di 2011 ainda prome cu fin di aña.

Maske cu di otro Gobierno tin prioridad pa trata e leynan cu a surgi for di Dialogo Social, cu tambe ta importante, pero un biaha mas, drs. Andy Lee a insisti cu presupuesto mester ta cla tambe.

Gobierno ta altanto di e posicion di Parlamento y lo sigui insisti p'e presupuesto ta na tempo y asina tambe e relatonan anual. Na final di 1990 y 2000, presupuestonan tabata drenta na tempo, kier men e mecanismo tey y por funciona. Si Parlamento keda keto, anto e situacion ta bira peor. Ta pesey Parlamento, mester exigi y demanda y fraccion di AVP sigur lo demanda esey, pa mehora e proceso.

Juan David y su persona ta pushando hopi riba e puntonan aki, segun drs. Andy Lee, loke ta haci cu nan sigur no t'esnan mas popular. Pero nan ta haci esaki, pasobra e ta importante pa nos pais y pa futuro generacion.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.

THE INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI



CHOCOLATE LAVA CRUNCH CAKE



DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA AWG. 30.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

FREE Domino's® Chocolate Lava Crunch Cake with purchase of a large BBQ Chicken pizza.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza. Ask your Domino's Pizza representative about our New Chocolate Lava Crunch Cake, a minimum order of 2 pieces is required.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Helicopter a bin descubri 2 auto horta pluma scondi den mondi





DIALUNA atardi durante vuelo di patruya a bin descubri 2 auto bon scondi den mondinan di Warawara, a controla esakinan riba nan number a bin resulta di 2 vehiculo horta. A logra dirigi polis na e sitio aleha eynan unda enberdad a bin haya un Nissan Sentra y tambe un Nissan Adwagon. Ambos vehiculo procedente di ladronicia.

Esaki ta un caso real cu a sosode den fin di siman

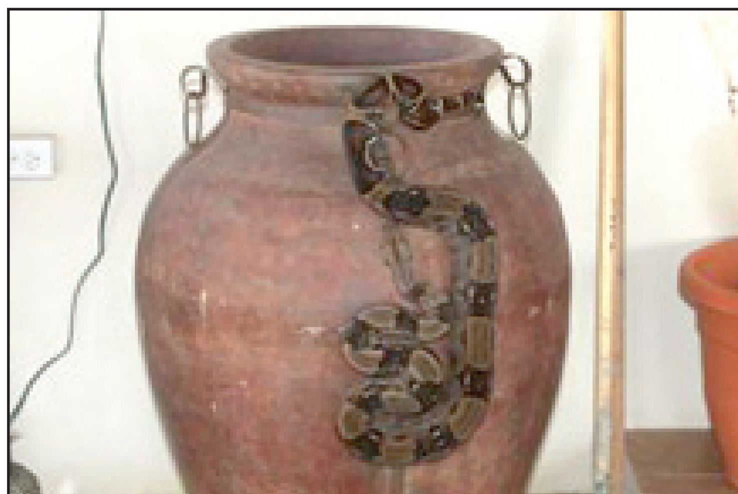
Milagernan ta sosode esey ta depende di bo fe, y dedicacion na oracion

DIABIERNA anochi despues di a warda basta rato riba ambulance, famianan mes a dicidi di hiba un hende cu no tabata reacciona banda di Venezuelastraat. Ta trata aki di un hoben di 22 aña cu tabata bebe alcohol y a saca pero e saca a bay den su pulmon. El a yega hospital benta den un auto, inconsciente y tur cos tabata indica cu e lo no scapa of e lo keda cu gran daño neurologico. E mama tur preocupa a cay na rudia y el a cuminsa resa y sclama na Dios, pastoornan di un iglesia local a bay resa pa e hoben aki cu tabata interna den medium care, e tabata completamente inconsciente, y tabata depende di e aparatonan pa e ta na bida. E personal di cuido intensivo cu e internista no a duna mucho speransa ya cu si e scapa e lo bay keda cu gran daño neurologico.

E mama cu su fe ferviente a bisa cu Dios, por medio Hesucristo lo lanta su yiu bek. Despues di esey a mama a bay cas y un ora despues nan a yama e mama bisa e señora core bolbe hospital. Na yegada di e mama na hospital el a haya su yiu lanta y sinta riba cama.

E mama a hisa su mannan y resa na Dios! Esaki ta un milager. Nos no a pone foto pa e anonimidad di esnan envolvi, pero awor ta na esnan envolvi pa dicidi si nan ta haya apto pa trece nan milager dilanti. Un milager cu a bay mas leu cu e ciencia medicinal y biologico.

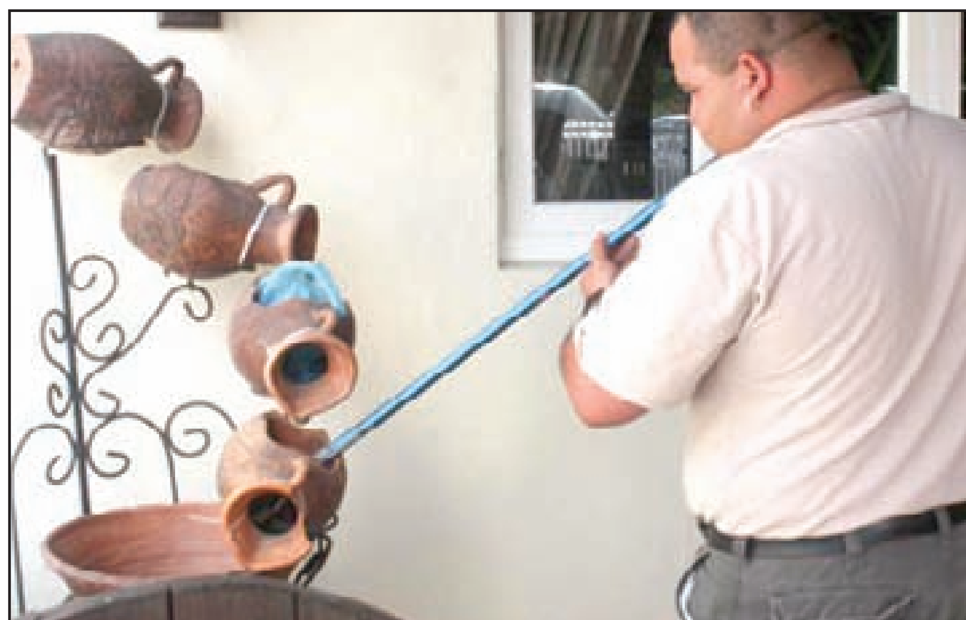
Habitantenan a descubri 2 boa

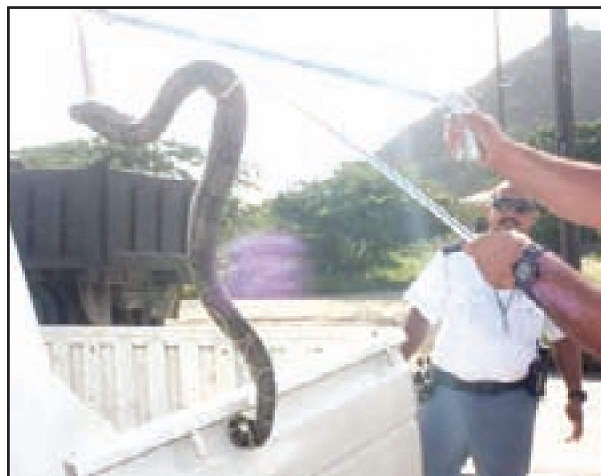










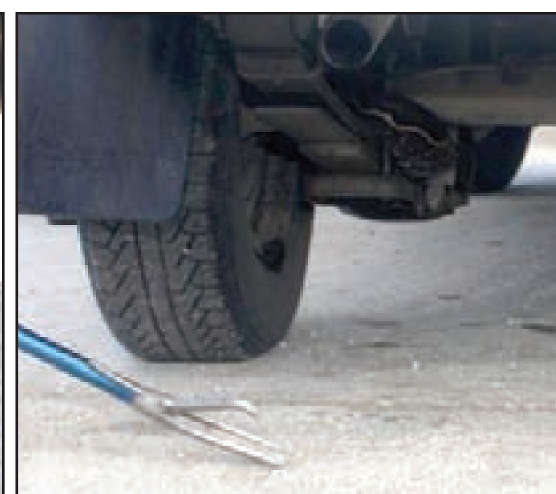


DIAMARS mainta a drenta informe cu un dama ta hopi preocupa ya cu na su cas a bin haya 2 boa di cual uno ta grandisimo, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu den 2 diferente vaas tabata tin un boa den e vaas chikito tabata tin un boa chikito anto den e vaas grandi tabata tin un boa grandisimo. Mirando cu ta un poco dificil pa saca e boa for di e vaas a solicita presencia di un parkranger cu a bini cu e tool special pa captura e boa. Na yegada di e parkranger mesora el a saca e chikito y hibe den un emmer cu nan tin den e baki di e pick-up, ora di captura e grandi esaki a bay cu un tiki dificultad debi na su grandura y tambe ora di a bay cune na e pick-up esaki a los y a core drenta bao di e pick-up pero despues di un rato a logra sake di eybao y hinke tambe den e emmer. Segun e parkranger den cercania ya caba nan a yega di captura uno grandi y a referi cu eybanda mester tin un neishi cu mas boa.









Chauffeur no a duna preferencia y a causa accidente

DIALUNA anochi a drenta informe di un accidente banda di Acero Tanki Leendert, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Buick blanco A31203 biniendo for di pabao pa sigui straight bay pariba no a duna preferencia na e Nissan Sentra berde biniendo di zuid bayendo straight noord. E impacto tabata fuerte cual a ocasiona cu ningun di e pro a sigui core y mester a pidi presencia di takelwagen. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





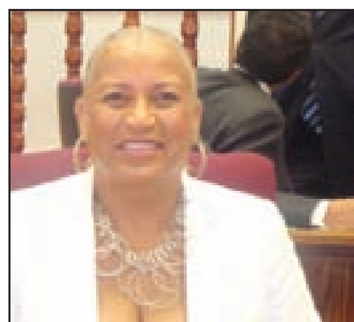




Cu hendenan asina nunca nos turismo crucero lo progresa



DIAMARS mainta chauffeur di un pick-up a haya ta bon para pick-up unda cu ta prohibi pa staciona ya cu esaki ta pasada di e turistanan crucero pa bay na e mall. Ora cu un hende preocupa a puntra encarecidamente pa si e por hala e vehiculo e chauffeur a bisa enfaticamente cu NO. Ta actitud menos apropia y menos nechi ta loke ta daña nos imagen cu nos grandinan a bin crea pa añanan di mustra respet y cordialidad como e simbolo di e Arubiano.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Participantenan Latino Americano y Caribe a keda asombra cu e expresionnan negativo di Sr. Booshi Wever durante e Asamblea General

DURANTE e Asamblea General di Parlamento General 2010 na Panama parlamentario Booshi Wever a haya ta bon pa entrega un documento firma dor di dje y Sr. Adi Thijsen na tur e participantenan pa busca sosten pa algo cu no ta cuadra cu e berdad. Cu asombro hopi di e participantenan a scucha y lesa e declaracionnan di e documento. Declaracionnan cu a bay demasiado leu di e parti di e parlamentario aki unda e ta acusa Hulanda di kier recolonisa Aruba. E ultimo lunanan esaki tawata un campaña cu oposicion di MEP tawata purba di hiba cu a fracasa totalmente y awor tawata kier trece e campaña aki den e Asamblea General pa busca sosten di e paisnan Latino Americano. Hopi di e participantenan a acerca e delegacion di fraccion di AVP presente pa puntra kico ta berdad tras di e expresionnan aki y ora a haya sa cu esaki ta modus operandi di oposicion di MEP nan a tuma e declaracion aki cu un "korreltje zout". E participantenan Latino Americano ta un grupo consciente cu ta sigui e mundo di politica di cerca y no por a compronde con di repenti e desaroyonan drastico a tuma luga unda cu Hulanda kier recolonisa Aruba y unda cu Hulanda tin pensa pa pone Aruba bou di supervision financiero y hudicial. Ta hopi peligroso pa bin cu ponencianan asina sin base cu por tin consecuencianan pa nos relacionnan cu Reino Hulandes. Mester agrega cu e documento durante di e Asamblea General no haya atencion cu nan a spera pasobra tawatin hopi asunto mas importante riba agenda pa atende. Ta di lamenta cu oposicion den persona di lider di fraccion Sr. Booshi Wever kier haci daño na e imagen di Aruba y Reino sin tene cuenta kico e consecuencianan por ta pa Aruba. Na final di e conclusion di e documento e ta bisa cu e tema aki a wordo discuti na Aruba pero sin resultado. Sin resultado pasobra pueblo sa cu Gobierno di AVP nunca lo no entrega e autonomia di Aruba. E ta sigui bisa cu e ta dirigi e peticion na Parlamento Latino pa haya sosten pa nos accionnan contra e recolonisacion di Aruba. Siguiendo e desaroyonan positivo di Aruba e paisnan Americano Latino por saca e conclusion pa nan mes cu e partido oposicion di MEP tin solo un meta y esey ta pa bruha tera door di gaña pueblo di Aruba y awor tambe kier gaña Parlamento Latino tambe.

Prijs Productonan Petrolero

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 10 di november 2010, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	197,4 cent per liter (+2,2 cent)
Diesel LS	173,3 cent per liter (+3,3 cent)
Kerosine	167,8 cent per liter (+3,7 cent)

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entre 9 **di december 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser hasi pa obtene un "un restaurantvergunning B" pa e parcela **Fergusonstraat z/n**. E permiso aki ta concerni e.o. benta di cuminda pa wordo concumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y Deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Drs. Pauldrick Croes a bira e siguiente Secretario General Alterno den e directiva nobo di Parlamento Latino Americano

DURANTE e Asamblea General cu a tuma luga siman pasa na Panama Sr. Paul Croes a wordo eligi como Secretario General Alterno den e directiva nobo cu a wordo scogi di Parlamento Latino Americano. Pa fraccion di AVP e ta un honor cu presidente di Parlamento di Aruba a wordo scogi den e cantidad di paisnan participante pa ocupa e posicion aki. E posicion aki ta uno sumamente importante den e organisacion aki unda politica ta wordo discuti riba un nivel hopi halto y unda decisionnan ta wordo tuma pa cu e funcionamento di Parlamento Latino Americano en general. Cu e potencianan y e abilidanan cu Sr. Paul Croes ta posee nos ta sigur cu e lo asumi su responsabilidad debidamente y cu e lo representa nos pais dignamente den e directiva nobo di Parlamento Latino Americano. Mester agrega cu e ta e persona mas hoben den e directiva. Fraccion di AVP kier felicita Sr. Paul Croes y nos ta desea bo persona hopi exito den bo funcion nobo.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Parlamento no t'ey pa wanta man, sino pa controla



DIALUNA ultimo Parlamento di Aruba a trata e Ley di schuldsanering- en investeringsfonds (SIF) den cual a aloca e 19 miyon florin restante di e placa di Plant NV pa algun proyecto cu Gobierno kier ehecuta den 2010 y 2011.

E fondo di SIF a keda instituí na 2008 y e tempo ey a acorda cu Hulanda cu e fondo aki lo ser destina pa pagonan di debe di nos Pais y cu ademas un suma substancial lo ser destina na inversionnan den enseñanza.

Na momento cu e Gobierno nobo a sinta, nan a dicidi di cambia e destino di e fondonan aki y awor nos por constata cu mayoria parti di e placa aki ta wordo destina pa embeyecemento di nos ciudad y pa e linear park.

Mester menciona cu un parti substancial tambe ta wordo poni na disposicion di minister di husticia y enseñanza, pero e fondonan aki no necesariamente lo ta destina pa inversionnan den enseñanza. Mas bien e placa lo wordo ubica pa cumpra material y auto pa brandweer. Un parti tambe lo bay pa cubri gastonan na KIA y algun gastonan imprevisto na Centro Colorado.

Remarcabel ta cu Parlamento a haci hopi pregunta di antemano riba e destino di e fondonan aki, pero ministernan a opta pa no contesta e preguntanan adelanta y laga te ora e reunion publico a cuminsa pa contesta algun pregunta. E ministernan a tuma nan tempo pa haci politikeria y a keda sin splica concretamente na cual proyecto specifico nan kier gasta e fondonan disponibel.

Na fin di e reunion un biaha mas e fraccion cu mayoria den Parlamento a bay sin mas di acuerdo pa duna Gobierno aprobacion pa haci uzo di fondonan sin sa di antemano na cual proyecto specifico e fondonan aki lo wordo destina. E fraccion di AVP a duna como argumento cu nan kier traha 'man den man" cu Gobierno pa goberna e Pais aki.

Esaki ta birando un trend robes den Parlamento di Aruba, na unda nos Parlamentarionan ta keda satisfecho cu e falta di respet di ministernan pa bin pidi aprobacion pa fondonan sin presenta e documentacion necesario y sin bisa specificamente den cual proyecto nan lo inverti e fondonan. Pero mas cu tur cos, e Parlamentarionan di fraccion di AVP ta lubidando cu Pueblo a pone nan eynan pa controla Gobierno y no pa wanta nan man!

Te hasta pickup S10 nan wiel ta kibra







DIALUNA anochi a drenta informe cu riba caminda principal riba e sero di Ponton tin un pickup para memey di caminda cu su wiel kibra, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin topa cu e pickup blanco memey riba caminda anto cu su wiel kibra. No por a haci nada otro cu warda pa takelwagen bini y kite for di caminda. Mientrastanto polis a pone e patruya cu su zwaailicht cendi pa alerta automobilistanan. Esaki ta un otro pickup cu tambe a sufri door di e buraconan cu tin den e camindanan y cu a kibra ora e dama chauffeur a bay reverse.



BEKENDMAKING

De regering zal een economisch beleid gaan voeren dat gericht is op het stimuleren van de economische activiteiten op het eiland. In dit kader zal een aantrekkelijker investeringsklimaat in Aruba worden gecreëerd.

Om dit doel te kunnen bereiken heeft de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur besloten om de tarieven van de leges voor de afgifte van vergunningen ingevolge de Vestigingsverordening Bedrijven en de Landsverordening winkelsluiting, zoals opgenomen in het legesbesluit van de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (AB 2009 no. 74), aan te passen.

Ingaande 1 januari 2011 zullen de legestarieven voor de afgifte van een vergunning ingevolge de Landsverordening winkelsluiting gesteld worden op Afl. 0,=. V.w.b. de legestarieven voor de afgifte van de verschillende vergunning soorten ingevolge de Vestigingsverordening Bedrijven, wordt onderstaand een lijst gegeven, waarin zijn opgenomen de thans geldende tarieven en de nieuwe tarieven per 1 januari 2011.

Soort vergunning	Bestaand legestarief	Nieuw leges-tarief per 1/1/11
tot het vestigen en drijven van een zaak door: naamloze vennootschappen, vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, Aruba vrijgestelde vennootschappen, andere rechtspersonen, alsmede in het buitenland gevestigde rechtsvormen	Afl. 2.000,--	Afl. 400,--
om als directeur op te treden van een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Aruba vrijgestelde vennootschappen, andere rechtspersonen, alsmede in het buitenland gevestigde rechtsvormen	Afl. 600,--	Afl. 400,--
om een zaak te verplaatsen	Afl. 200,--	Afl. 25,--
voor het vestigen van een filiaal, bijkantoor of andere dependances van een reeds in Aruba gevestigde zaak, door een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Aruba vrijgestelde vennootschappen, andere rechtspersonen, alsmede in het buitenland gevestigde rechtsvormen	Afl. 300,--	Afl. 25,--
tot het wijzigen van een reeds verleende vergunning (m.u.v. wijziging van de aard van een zaak)	Afl. 200,--	Afl. 25,--



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2010, deel 5"

Volgens bestek: DOW nr. 52, d.j. 2010.

Korte omschrijving van het werk:

Het aanleg van de wegen Edisonstraat , Morgenster/Meiveld, Sta. Cruz/Sero Pita fase 2, Paradera (voor Paradera 77), Zeewijk fase 1, Connectie Kamerling Onnestraat/Hubadastraat,

Uitvoeringstermijn: 143 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **7 december 2010** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,=**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **7 december 2010** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **9 december 2010** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **13 december 2010** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **20 december 2010** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Minister de Meza no ta sinti pa uza placa di Plant pa paga debe

PRESUPUESTO di SIF, Schuldsanering en Investering, di resto di placa haya di Plant NV dialuna ultimo a wordo trata den reunion publico di Staten. Tin un suma di 19 miyon cu a resta di e 200 y pico miyon cu Aruba a ricibi den cuadro di e propiedad di Plant NV cu a wordo bendi.

Tabatin varios proposicion cu a wordo haci na Gobierno pa uzo di e placa. Pero loke cu a resalta masha hopi ta cu un gran parti ta na fabor pa hinca gran parti di dje den Enseñansa.

Minister mr. drs. Arthur Dowers, encarga cu e cartera di Enseñansa tabata den sala di Parlamento, caminda el a lesa un lista largo di proyecto cu tin di haber cu enseñansa y pa cual mester di e placa necesario. Minister Dowers no solamente a referi n'e infrastructura, esta edificionan cu mester wordo drecha of construi, pero tambe a señala e necesidad grandi pa materialnan di scol, materialnan di instruccion.

Minister di Finanza, Mike de Meza di su banda a bisa cu no ta sinti pa uza e placa solamente pa paga debenan coriente, sino pa invirti'e di un manera of otro den algo cu ta beneficia e pueblo.

Na mesun momento e mandatario di finanza a reacciona riba e hopi preguntanan cu tabatin relacion cu aprobacion di presupuesto mirando cu aña ta cabando.
Segun el a splica, tin 6 ley pendiente cu mester wordo aproba dor di Parlamento. No por trata e presupuesto general prome



pasobra, mester sa ki impacto e leynan aki lo bay tin den e presupuesto nobo.

Pa loke t'e deficit, Mike de Meza a admiti cu esaki ta halto, pero cu ta tratando di keda cu esaki den normanan internacional.

Y cu Gobierno ta trata di baha esaki dor di ta buscando solucionnan structural y aumentando e economia.
Varios Minister tabata presente den e reunion pa contesta pregunta cu Parlamentarionan tabatin.

Animal Rights Aruba ta busca boluntario pa "meldingnan"

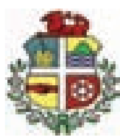
ANIMAL RIGHTS ARUBA (A.R.A.) ta buscando cu urgencia personanan cu ta dispuesto pa entrega un tiki di na tempo liber na bienestar di nos bestianan na Aruba. A.R.A. ta busca personanan cu caracter fuerte cu por atende cu notificacionnan (meldingnan) di maltrato di bestia. Esaki ta encera cu ora ARA ricibi notificacion di maltrato di bestia, p.e. cu tin un cacho mara henter dia den solo sin awa y sin sombra, cu e boluntario por bay tira un bista riba e situacion y p.e. ta papia cu e doño di e cacho y ta conseha con pa drecha e situacion. Si encaso e doño no ta na cas A.R.A. ta laga un carta pa nan den "brievenbus"/postbus.

Tambe A.R.A. kier a pidi comunidad pa tin pasenshi y unda por pa por fabor duna A.R.A. un man. A.R.A. ta haya pa dia asina hopi notificacion/ melding di maltrato di bestia y actualmente no tin mas luga den A.R.A. su shelter pa mas animalnan domestico. E situacion ta birando uno hopi alarmante. Corda cu bo tambe por yuda. P.e. si bo ta mira un cacho riba caya, bo mes por tuma e iniciativa di hibe na un shelter, dune un tiki cuminda of awa of hiba un veterinario.

Na mesun momento A.R.A. kier a probecha pa pidi e comunidad pa sea un doño responsabel y percura pa bienestar di bo bestianan. P.e. si bo cacho ta mara na cadena percura pa cadena ta suficiente largo, percura pa e cacho tin un cas of un afdak unda e por sconde pa solo y/of awasero y percura tambe pa e cacho tin awa henter dia. Tambe percura pa bo cacho ta den bo cura no riba caya pa evita cu p.e. auto ta dale, otro cachonan ta bringa cune, etc etc. Ora bo tin pensa di busca un animal domestico corda cu esaki ta trece responsabilidadnan cu ne. Si bo sa cu bo no por asumi e responsabilidadnan aki (p.e. financieramente) por fabor NO busca e animal pa asina despues ora cu bo ripara cu bo no por cuida mas, cu p.e. bo ta tira e animal ariba caya lagando e animal ta sufri y muri di hamber. Por fabor comunidad ban sea mas consciente. Asumi bo(so) responsabilidad y sea un doño y ciudadano responsabel!

Si bo ta desea di yuda nos activamente, por fabor tuma contacto cu nos mas lihe posibel via ara@setarnet.aw y laga nos sa cu bo tambe ta dispuesto pa duna un tiki di bo tempo liber den beneficio di tur nos bestianan. A.R.A. MESTER DI BO, NOS BESTIANAN MESTER DI BO!

Pa mas info tocante di A.R.A. bishita nos website www.animalrightsaruba.org of bira friends di nos via facebook.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2010, deel 8"

Volgens bestek: DOW nr. 49, d.j. 2010.

Korte omschrijving van het werk:
Het reconstrueren van de ventweg L.G. Smith Boulevard,

Uitvoeringstermijn: 20 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 7 december 2010 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,= .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 december 2010 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 9 december 2010 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 13 december 2010 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 20 december 2010 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Diaranson 15 december 2010

Reunion general anual di AVB ta wordo reschedule

PROME cu un luna cu e reunion mester tuma luga, tur club miembro di Arubaanse Voetbal Bond ta wordo notifica di e reunion general anual. Tur club ta wordo avisa pa pasa oficina y recoge e documentonan cu lo mester wordo trata y aproba durante dicho reunion cu a wordo planea pa tuma luga diaranson proximo 8 december 2010.
Lamentablemente un grupo grandi ainda di miembronan no a pasa busca nan documentonan y ta pesey tambe, AVB kier duna su miembronan tog e oportunidad pa pasa busca e documentonan no mas tarda cu diabierna awor y asina tambe AVB kier anuncia cu lo reschedule e reunion di 8 di December cu un siman. Pues e reunion general anual di AVB lo tuma luga diaranson 15 di December proximo y lo cuminsa 7:30 pm, si acaso no tin quorum, lo cera y habri e reunion despues di mei ora y lo sigui cu e reunion, na unda cu tur decision tuma, lo ta valido.
Pues un peticion ta bay pa tur e miembronan di AVB cu pa un motibo of otro no a haya e chens pa pasa busca nan documentonan, pa haci esaki ainda, prome cu diabierna proximo durante oranan di oficina.

Tin diferente topiconan cu lo wordo trata y sigur cu aporte di nos miembronan, nos lo por yuda nos deporte rey. Pues percura pa como miembro bo tin un representante cu su carta di apoderacion y participa activamente durante e reunion general anual, na unda cu e liñanan di maneho pa cu futbol, lo mester wordo trata.

Sperando di por topa cu tur nos clubnan miembro, diaranson 15 december proximo, nos ta termina.

David Yurman cu reconocimento grandi pa Gandelman















RECIENTEMENTE, tur empleado di Gandelman a keda invita pa David Yurman pa un cena tur afo na Windows of Aruba. Esaki ta di 4 aña consecutivo cu David Yurman ta invita henter e staff di Gandelman pa un cena como muestra di aprecio pa henter e staff p'e esfuerzo cu Gandelman a pone den benta di marca di David Yurman durante henter aña.

David Yurman ta un diseñador prominete di continente Americano. Su joyanan ta arte fini, bunita y decorativo, pero tambe ta carga cu un magia sensorial cu ta interactua cu e mente y curpa.

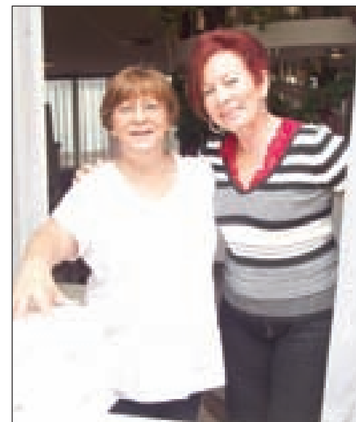
E aña aki, e celebracion ta uno special, ya cu Gandelman a keda reconoci como e mihor rebendedor di henter Caribe y cu e crecemento di di mas grandi pa joyanan di David Yurman.

E representantenan di David Yyrman a haci entrega di diferente premio n'e diferente tiendanan di Gandelman e anochi special aki pa nan logra extraordinario. E anochi ak tabata un anochi di exito total y di tur empleado di Gandelman tambe ta masha agradecido p'e atencion speical cu David Yurman a duna na Gandelman e ultimo añanan.

Celebracion di Pasco na E.P.B. Oranjestad

DIALUNA y diamars, dianan 6 y 7 di december ultimo, E.P.B. Oranjestad a organisa un tremendo celebracion di Pasco pa tur alumno. E celebracion aki a tuma luga den aula di E.P.B. Oranjestad y a wordo organisa pa docentenan Mariflor Nicolaas, Silvia Pietersz y Comision di Alumno. E celebracion a cuminsa cu palabra di miembro di directiva di Comision di Alumno Valeria Urego y di e director di E.P.B. Oranjestad señora Candida Lamp. A cuminsa na grandi cu un show di moda di klas NAC di e seccion Assistent Mode & Kleding cu a mustra nan ultimo creacionnan cu e alumnonan mes a traha patronchi y cose. E show di moda aki a wordo coordina door di docente Manirma Lampe-Vries. Despues a sigui e grupo di baile di alumnonan coordina pa alumno Jithson Richardson y docente Rodney Kamperveen. Loke a hala hopi atencion di e alumnonan tabata e poesia ritmico di alumnonan Sharmaine Riddestap y Kathy Farro y e oracion di docente Sylvia Pietersz cu e mensahe di e nacemento di Niño Hesus y e meta cu e tin pa tur hende. Alumnonan a gosa despues di un sabroso cuminda di Pasco prepara docentenan di E.P.B. Oranjestad Candy Croes, Aart Wittekoek, Kenneth Blom, Bas Willemsen, Carmen Maduro y Lambertus Adolfs di e seccion Horeca. Por ultimo alumnonan a wordo deleita cu canticanan di Pasco di Gaita EPB cu ta consisti di alumnonan mes di E.P.B. Oranjestad y no por keda afo e dande interpreta door di Pedro Bla Bla Bla and crew. Un tremendo celebracion cu a bay den un dushi ambiente y un comportacion sublime di e alumnonan cu lo ta un actividad cu sigur mester wordo ripiti otro aña. Pa medio di esaki tambe comision organisado y directiva di E.P.B. Oranjestad ta gradici un y tur cu di un y otro forma a yuda pa haci e celebracion aki un exito y ta desea tur alumno, mayor y maestro un Bon Pasco y un Feliz Aña 2011.















Western Union a contribui cu e premionan cash pa e "Original Filipino Music Festival 2010"

DIABIERNA ultimo e comunidad Filipino di Aruba a celebra nan cultura y musica cu e "Original Filipino Music Festival 2010" den e Ballroom di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. E anochi aki tabata uno hopi agradabel y exitoso. E 15 finalista cu a wordo pre selecciona mester a canta canticanan di compositornan Filipino den cualkier di nan 83 dialectonan, mayoria di e participantenan a canta den Tagalo y tambe tabata tin un cantica na Ingles. Pa e ganadonan di e music festival aki tabata tin premionan cash y trofeo. Western Union a contribui cu e premionan cash pa e 3 ganadonan. E prome premio cual tabata di 1000 florin a bay pa Gavin Eufea, e di dos premio di 500 florin pa Maricar Antioquia y na e di tres lugar a keda May Ann Palencia cu a gana 250 florin.Jennifer Kock, representante di Post Aruba N.V. cual ta agente oficial di Western Union a menciona mientras cu e la haci entrega di e premionan na e consul di Filipina na Aruba, esta Ami Henriquez Mendez, cu pa Wester Union tabata un honor di por ta presente durante e anochi ey pa contribui un biaha mas cu e actividadnan di e comunidad Filipino na Aruba, y tambe a felicita e 15 finalistanan cu a haci di e anochi aki uno hopi ameno. Manera semper, Western Union lo sigui coopera cu e comunidad Filipino.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nombre, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

"Hey ta Pasco!"



TA un frase cu nos tur ta gusta scucha ya cu e ta anuncia entre otro expresion di creatividad artistico di un di nos cantantenan masha stima cu tur aña di nobo ta deleita nos cu un show bunita.

Den Ponton tambe tin un artista cu pa e ultimo tres siman a decora nos caya di forma sumamente unico y colorido. Tur ora cu mi pasa dilanti di su porta di cas mi ta sclama: "Hey ta Pasco" den mi afan pa comparti alegria dje temporada bunita cu nos ta drentando den cual hende cu hende ta haci un esfuerso pa tene un tiki mas cuenta cu otro di locual nos ta haci durante resto di aña...

Riba e potret por aprecia entre otro con e plastic di color blauwbibo ta competi pa atencion bou di e bunita shelo di color suavemente pastel di nos dushi Aruba stima.

~ Caresse Isings, Ponton 90 K

Señor Gobernador di Aruba y Prome Minister Presidente nos ta pidi boso un fabor

Señor Gobernador di Aruba y Prome Minister Presidente nos ta pidi boso un fabor grandi. Locual cu a pasa cu nos, no ta husto. Despues cu hopi dolor di cabes, nos a pasa examen cu exito. Awe nos a haya solamente 28 dia pa entrega nos documentonan of nos tin cu bay pasa examen na Hulandes. Nan a duna nos te 30 december. Nos ta kere si mester bin un ley nobo 01.01.11. Boso por duna nos un of dos luna mas pa nos por regla tur nos papelnan. Ningun momento na Examen Bureau no a bisa nos nada tocante e asunto aki. Si nos no entrega e papelnan prome cu dia 30 december 2010 nos tin cu bay pasa otro examen na Hulandes. Nos a haya sa na oficina di Gobernador. Please Honorabel Señor Gobernador y Prome Minister presidente, cos aki ta haci nos hopi dolor. Wak ki boso por haci pa nos haya 2 luna mas please.

F.J. Horeb
13/02/1966

Pa Carnaval 2011:

"Dushi Carnival Group a firma cu Entertainment Group NV"



Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 4 december 2010

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaat-bare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Maismeel:			
FUNCHI FRESKU -geel, crudo	40/500 gr.	65,94	1,91
	16/1500 gr.	72,59	5,25
b. Suiker:			
FLORIDA CRYSTAL -wit, gerafineerd	20/2 lb.	45,53	2,54
	10/4 lb.	45,53	5,08
JACK FROST -granulated	20/2 lb.	53,32	2,98
	10/4 lb.	50,69	5,66
c. Koffie:			
NESCAFE -classis	24/50 gr.	62,52	3,01
	24/100 gr.	117,23	5,65
	12/200 gr.	108,89	10,50
-gold blend	12/100 gr.	98,96	9,54
-original decaf.	12/100 gr.	90,19	8,70
d. Baby voeding:			
FRIESCHE VLAG -friesche vlag 2	12/900 gr.	162,75	16,39
-friesche vlag 4	12/900 gr.	157,32	15,84
e. Margarine:			
DEW FRESCH -stick qrts.	30/1 lb.	57,40	2,21
PARKAY -bowl table spread	18/13 oz.	44,09	2,84
-light margarine qrts.	18/1 lb.	35,05	2,25
-stick qrts. east	30/1 lb.	62,18	2,40
f. Eetbare olieën:			
KING GOURMET -vegetable oil	2/17,5 lb.	49,54	27,66
g. Melk poeder:			
FRIESCHE VLAG -instant whole milk	6/2500 gr.	195,30	36,35

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 18 december 2010. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 10 december 2010.

DUSHI Carnival Group cu sumo placer awe ta participa na pueblo di Aruba di a firma cu Entertainment Group NV pa suministro di Luz y Sonido pa Dushi Band su famoso "Stage on Wheels" durante Carnaval 2011. Ademas di e bon noticia aki, Dushi Carnival Group recientemente a bin cu un gimmick unico den su estilo, esta di pone un GiftCertificate na benta exclusivamente na CD & More, cual certificado ta sigura participacion den Fakkel p'esun cu ricibi'e regalo, cu ta den apenas 4 siman.

Pues cu e iniciativa aki Dushi Carnival Group ta haci'e facil pa hopi cu no sa kico pa regala bao di kerstboom. Dushi Carnival Group ta dunabo e "twee vliegen in een klap idee"; bo ta cumpra e giftcerticificate di Fakkel como e regalo di Pasco.
Dushi Carnival Group manera ya a keda presenta na pueblo Carnavalesco di Aruba a opta pa den Carnaval 2011 bay cu un tema futuristico cu ta: Discovering Pandora The World of AVATAR.

P'e motibo cu e tema aki ta exigi un sonido y un expectaculo di luz impecable, a dicidi e aña aki di firma contract cu The Entertainment Group famoso pa e.o. Caribbean Jazz Festival. Un compania cu a percura pa sonido di Dushi Band den Carnaval 50 e aña cu Dushi Band a keda eligi como Banda di Aña.
Dushi Carnival Group ta cla pa Carnaval paso aña 2011 lo t'esun pa Dushi Carnival Group.

Marlon Tromp grandi den apt #11

Y diasabra awor ta ultimo apt den Hustler's !!



DIASABRA ultimo den un "dushi" ambiente na Classic Billiard, "chilled chilled" despues di yobida, Marlon Tromp e "Toro di Moko" a pasa mane dam cu a kibra den Cunucu Abou. Den su prome set e ta haya poco problema pero ta resolve cu 7-6 riba Win Dabian, e ta sigui cu un white-wash di 7-0 riba Emile Kock, un otro 7-6 riba #1 di ranking Richard Wolff, un 7-3 den gran forma riba #2 di ranking Jorge Petrocchi y por ultimo otro 7-3 riba #3 di ranking Allan Van Aanholt cu ta yega final dos siman tras di otro pero no ta logra corona. Asina aki tambe e hoben talentoso di Noord Marlon Tromp ta drenta pa prome biaha top-5 di Aruba. Diasabra awor 11 di December tur hungado di Aruba Pool Tour ta invita pa e ultimo parada cu ta bola-8 na Hustler's Billiard. Ainda tin varios cos cu por pasa, aunke Richard Wolff ta duro para den top, tog ta posibel cu Jorge Petrocchi por pase y bay cu e prome puesto. Allan van Aanholt a tuma puesta #3 y por bay pa #2. Ditto Acosta tambe ta ey ey na 4 luga y cualke pifia cos por cambia. Marlon mes ta buscando pa ripiti e hazaña di siman pasa y pasa bay den top-3. Mescos ta pa tur otro puesto cu ta sigui unda cu e bataya ta fuerte entre esun nan cu lo cay den premio's. Siguiente ta e ranking despues di 11 torneo faltando solamente un torneo: 280 Richard Wolff, 265 Jorge Petrocchi, 230 Allan van Aanholt, 225 Ditto Acosta, 195 Marlon Tromp, 185 Aaron Franken, 180 Marc Farro, 170 Dufi Ras, 165 Arie Jansen
160 Emile Kock, 160 Elvis Evertsz, 150 Fredley Tromp, 130 Joshua Ras, 125 Ryan Rampersaud, 125 Stephan Acosta, 120 Ray Soleano, 120 Jason Kock, 115 Gunnar Leonardo
115 Gilbert Damian, 110 Wing Dabian, 110 Andre Tromp, 95 Richinel Brete, 90 Lucas Tromp, 85 Patrick Henriquez, 85 Oscar Talavera, 85 Juan Ridderstap, 60 Martin Appeldoorn
60 Alex Figaroa, 50 Edward Werleman, 35 Injomar Briezen, 30 Ronald Geerman.

Casonan penal cu Corte di Penal den Prome Instancia cu ta riba rol pa diahuebs y diabierne awor

9 december 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.A.T.T. E.J.N. D.S.S.L.	T.T., N. y L. ta wordo acusa di como militarnan encarga cu cuida Marinierskazerne na Savaneta y, conhuntamente cu un otro of otronan, keda sin cumpli cu nan obligacion riba 26 di september 2009, a consecuencia di cual un peloton mariniers y/of vehiculonan militar y/of armanan y/of preparacion pa ehecuta un operacion y/of un ehercisio a keda perhudica. Caso militar.
10.00	M.M.J.I.	M.I. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto y/of un tas cu contenido y/of boternan di bebida di un persona riba 2 di januari 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un tas riba 2 di januari 2009.
10.30	E.E.P.	P. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un bentana of shutters di un persona riba 9 di maart 2010.
11.00	J.J.C.	C. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 4 di januari 2009, dor di dal e cu mokete na su cara y/of scop e na su pia, dor di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor.
11.30	R.A.d.C.	D.C. ta wordo acusa di tabatin un y/of siete arma di candela y/of di tabatin un y/of tres tipo di bala pa armanan di candela den su posesion sin cu e tabatin permiso pa esakinan den e periodo di prome di januari 2003 te 21 di april 2009.

10 december 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.R.C.B. F.M.A.E. S.I.R.	Pro forma. C.B., E. y R. ta wordo acusa di a traha y/of falsifica un of mas pasaporte y/of ID's den e periodo di prome di juli 2007 te 31 di december 2009. Tambe nan ta wordo acusa di a falsifica un of mas pasaporte dor di intencionalmente pega foto di otro persona pa laga e pasaporte(nan) pasa pa di berdad den e periodo di prome di juli 2007 te 31 di december 2009. Alavez nan ta wordo acusa di a forma parti di un organizacion criminal den e periodo di prome di juli 2007 te 31 di december 2009.
08.15	P.D.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un frigider riba 16 di oktober 2010.
08.30	J.C.L.J.K. J.G.B. R.A.P. C.E.J.K.	K., B., P. y K. ta wordo acusa di, riba caminda publico, comete violencia contra un persona riba 6 di mei 2010. K. y P. ta wordo acusa di ladronicia den un auto di un telefon Blackberry y/of un cartera y/of placa di e mes persona aki riba 6 di mei 2010. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un auto di propiedadnan di un persona riba 6 di mei 2010, despues di a intencionalmente kibra bentana di e auto cu un scrufdray of baranca. Alavez ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un auto di propiedadnan di un persona riba 7 di mei 2010, despues di a intencionalmente kibra bentana di e auto aki tambe cu un scrufdray of un piedra.

Filomena College Mavo campeon basketball





DESPUES di algun siman di competencia organisa pa Idefre pa e scolnan secundario, Filomena College Mavo a hiba e titulo maximo " campeon di basketball". E bataya final pa e copa tabata entre e alumnonan di Colegio Arubano y Filomena College. E basketbolistanan di Filomena College a sa di demostra nan habilidadnan riba cancha y asina logra conkista e copa. E team completo di Filomena y e alumnonan ta manda pabien na e team campeon y tambe na nan coach mr. Lejeuz pa su tremendo trabao cu e team di basketball.

Pesebre Bibo na Parokia Birgen di Fatima

PAROKIA Birgen di Fatima, na Dakota ta organisa un Pesebre Bibo: diasabra 18 di December 2010 pa 6'or di atardi, riba e parkinglot dilanti di Misa.

Meta principal di e actividad aki ta pa e muchanan di Aruba en general por experencia nacemento di Hesus na un manera bibo. Pa asina Pasco di Nacemento no keda solamente un storia di hopi tempo pasa. Y tambe pa e muchanan siña cu Pasco ta un fiesta grandi, pasobra Dios a bira hende: Hesus a nace!

Muchanan por trece un regalo cu lo wordo parti algun dia despues na muchanan di famianan cu menos recurso.

E anochi aki sigur lo trece hopi alegria den nos comunidad y den su curason.

Usando Bonaire como direccion fictisio pa estafá belasting:

Empleado bancario a cay den su mes trampa

KRALENDIJK - Recientemente rechèrchenan di FIOD (belasting) na Hulanda a changa un macamba cu a purba usa Bonaire como isla di su residencia pa evitá di paga belasting na Hulanda, pero na final no solamente el a hañ'é ta paga sino cu de paso el a haña un castigo di 18 luna di prison.

Ta trata di un empleado di Rabobank na Hulanda, kende a bin riba e idea no asina genial manera a resultá despues pa bay tira un tèk na Bonaire, inscribi su mes como habitante di Bonaire pa despues e retorná Hulanda normalmente pa sigi traha pa Rabobank den su region.

Tur aanslag di belasting cu el a haña el a tira den baki sushi pretendiendo cu e no ta biba na Hulanda. Origen di e caso ta aña 2002. Inspector a manda un aanslag di € 85.602 pe paga, pero e empleado di Rabobank a apelá e aanslag, pasobra con e ta cuminsá paga si e ta registrá na Bonaire? E caso a keda lastra den archivonan di Belasting y Corte te dia 29 di jüni di e aña aki cu Corte a trata protesta di e funcionario bancario y eynan tur puito a sali fo'i macutu.

Pa eskivá Belasting, el a pidi pa nan manda tur documento pe na un PoBox, pero a lubidá di bay saca carta for dje box y asina a faya e promé convocacion pa presentá den Corte. Dado momento belasting a bay hasta di acuerdo cu e ta biba oficialmente na Bonaire, pero ora cu nan a bay controlá su administracion di su compania, nan a cuminsa duda y a informá rechèrchenan di belasting, no a sobra e hòmber nada mas sino di admití cu el a gaña belasting riba su berdadero residencia y e mes a reconocé cu loke el a conta belasting ta 'pure onzin'.

Su intento tabata pa haña status di pagador di belasting den stranheria, pasobra e régimen fiscal na Bonaire tabata mas suave cu na Hulanda y e mester a reconocé finalmente cu el a gaña den yenamento di su formulario di belasting durante 5 aña. E mentiranan aki a resultá den un castigo di 18 luna di prison di cual 6 condicional. El a bolbe bay Corte, pasobra belasting a cobr'é prima social riba tur e añanan cu e no a paga pretendiendo cu e ta biba na Bonaire y den esaki tambe Corte a contené pa paga sino e tin cu bay será. Basicamente Corte a huzga cu si e ta traha y gana salario na Hulanda, ta na Hulanda e tin cu paga belasting maske cu e bisa cu e tin un adrès na Bonaire. E hecho cu el a cumpra un tereno na Bonaire no ta nificá cu e ta biba na Bonaire y no tin cu paga belasting na Hulanda. Di manera cu na final Corte a contené pa paga prima social tambe riba tur e añanan cu el a traha y biba na Hulanda y a gaña cu e ta biba na Bonaire.

Maestranan, Piet y muchanan a participa...

Keintura di Pannabol a drenta scol Reina Beatrix







SIMAN pasa diabierna, scol basico Reina Beatrix a organisa un dia di movecion completo pa nan alumnonan. Den e totalidad di actividad aki tawata tin diferente tipo di atraccion cu e muchanan por a participa den dje, manera entre otro trekmento di cabuya, e famoso hula hoop, hasta zumba e muchanan por a baila pa haci ehercicio riba dje y no por keda sin menciona e tremendo wega di panna-bol cu e ultimo tempo aki ta halando masha atencion aki na Aruba. Manera boso por sa cu Panna Bol a wordo introduci aki na Aruba danki na e sosten di Gabinete Mike Eman, cual tin den su programa "movecion" pa nos cada un por biba un bida mas saludabel. Pero na scol basico Reina Beatrix e wega cu a bira masha popular, esta Panna-Bol a drenta dicho scol y cada amigo di diferente klas a forma nan team pa hunga 2 contra 2. Hasta na cierto momento 2 mucha a reta e Zwarte Pietnan pa hunga contra di nan y loke cu por bisa ta, cu despues cu e referee a fluit e final di e wega, e Pietnan a sali ta yora pasobra cu nan a perde.

DESPUES cu e partido entre e muchanan cu e Pietnan a termina, e alumnonan a cuminsa pidi pa e juffrouwnan hunga contra otro y no a keda e maestranan nada otro di obedece nan alumnonan cu a cuminsa grita y bati man pa nan hunga contra di otro.









Por a tuma nota cu e docentenan aki a gosa masha hopi mes di e wega aki y cu nan a keda encanta cu pannabol. Riba e foto nan por aprecia con hopi alegria tabata reina memey di e muchanan di scol basico Reina Beatrix. Pabien na tur esnan cu a haci e dia aki hopi special pa e alumnonan y ta spera cu esaki continua tur aña.



It is no wonder that the great calypsonian Might Sparrow used the name of this magnificent bird. (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Club Kibrahacha 60+ a celebra "Dia Internacional di Boluntario"

CLUB Kibrahacha ta promove 60+ den movecion, y asina a dicidi di celebra e dia Internacional di Boluntario den movecion. Ariba e potretnan por mira con e boluntarionan a pasa un atardi hopi agradabel y saludabel na Eagle Bowling Palace. E ganado cu a sali na prome luga ta Jose Hogeveen, di dos luga ta Ronnie Clement, di tres ta Romo Fingal, di cuatro ta Glenn Schenker, di cinco ta Ilse Lo Fo Sang. Esnan cu no a gana nada a participa den un rifa y asina un y tur a bay cas contento cu un premio. Club Kibrahacha 60+ ta duna un pabien na tur Boluntario di Aruba y ta gradici e boluntarionan di club Kibrahacha pa nan trabou incansabel.

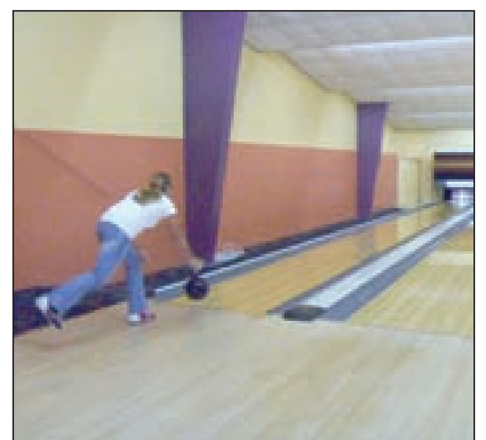


















Ladron a spanta y a core a bay

POLIS di San Nicolas a bay dialuna madruga, 1.30, na un cas den Caya Bonaire, unda un habitante a spanta un ladron. E habitante a bisa polis cu el a sinti un hende ta ranca na su porta. Ora cu el a bay mira, e ladron a spanta y a core bay. El a duna descipcion di e homber. Polis a busca den becindario, pero no a topa cune.

Polis ta detene dos ladron cu basta cos horta

UN negociante cu a bay habri su negoshi den Steenweg, dialuna mainta 6.50 a bin warda di polis y a bisa polis cu el a mira un homber ta carga dos saco preto y cu e homber a sali for di e negoshi cu ta bende articulo di deporte.
El a duna polis descripcion di e homber. Polis a bay den Steenweg, y ta papia cu algun testigo, kendenan a bisa polis cu nan a mira e hombernan bay direccion pabao. Polis a bay busca direccion Rancho y den Avenida Alo Tromp, polis ta topa cu e dos hombernan Cabeza, P.C. di 47 aña y e homber D.M. di 44 aña,
Den e saco tabatin articulonan deportivo entre otro bala y algun paña, procedencia di ladronicia. Tur dos a keda deteni y hiba warda di Playa.

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Despues di un lucha largo pero agradecido pa locual e la hasi pa nos a bay sosega den brasa di señor:



Michael Moore
mihor conoci como "Mike"
***24-02-1953 †04-12-2010**

Na nomber di su :

Ex esposa: Vilma Kelly

Yiunan: Marlon Moore y Ronica.
Marvin Moore
Michaelangelo Moore.

Rumanan: Ferdinand, Mina Moore y yiunan
Anita, Jose Lozano y yiunan
Camila y Mattijs
Frankey Moore
Filomena Ferrara y yiunan
Shirley, Vinod Agarwal y yiunan na Colombia
Betty Moore y yiu
Cerilio Moore y yiunan na Hulanda
Steve, Mariela Moore y yiu
Henry, Mimi Moore y yiunan.

Ta invita sobrina, Sobrinonan, Prima, Primonan, Amiga y Amigonan na Aruba , Corsow, Hulanda,

Colombia y demas famia: Moore, Lozano, Ferrara, Kelly, Agarwal, Reina, Kwidama, Goeloe, Albertsz.

Ta invita amigo, bisiña, conocirnan, pa asisti na **acto di entierro cual lo tuma lugar Diaranson 8 December 2010, pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas,** restonan mortal ta reposa for di 2'or di merdia den
Iglesia Santa Theresita na San Nicolaas.

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3

With deep sympathy we announce the death of our beloved mother, grandmother and great grandmother



Marian Creighton
Better known as Ms. Marie
Sunrise: January 25th 1911 St. Vincent and the Grenadines
Sunset : December 3rd 2010 Aruba

Left to mourn her loss are
Children: †Cecile Richards
Flora & Gideon Gill in Canada
Winston & Violete Creighton
Yvonne Creighton in Aruba
George & Boneva Creighton in Canada

Grand Children: Reginald Sr. Creighton & family in USA
Erwin Westerborg & family in Curaçao
Sharon Andrew & family in Canada
Raymond Sr. Creighton & family in Holland
Maureen Westerborg & family in Holland
Anthony Creighton & family in Canada
Natasha Gill & family in Canada
Lance Creighton & family in Canada
Sharifa Creighton & family in Aruba

Great-Grand Children: Shekainah, Madison, Jackson, Amaya, Chloé, Cameron, Reginald Jr., Tayla, Remington, Raymond Jr. Rayqwaun, Rayshaid, Rayvaughn, Rayanna, Jayden, Nathan

Close friends: Hilda & Juvenia Illis in Holland
Norma LeGrand in Aruba
Roland Wilson in Aruba
Jacky Webb & Vernalisa Franken in Aruba
Ms. Daphney
Merle Celaire

Care Taker: Omaida Guterriez
She was related to the: Creighton, Crichton, Gill, Venner, Hillocks, Westerborg, Poulina, Winklaar, Leonard, Hicks, Richards

Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.

The funeral will take place on Friday, December 10, 2010, at 3:30 p.m. at Anglican Church (Weg seroe preto SN), followed by the burial at the Central Cemetery in Sabana Basora.
The body of the late Ms. Marie will be laid out from 2:00 p.m. at the Anglican Church.

Address for condolences:
Ad Patres Funeral Home
Thursday December 9th, 2010 from 7:00 pm – 9:00 pm

After the burriel NO condolences at home



Ladron ta los wiel di auto para pafo di cura

POLIS di Noord a bay na un cas na Bubali, unda ladron a bay cu un wiel di un auto cu tabata para pafo di cura.
Na yegada polis a papia cu e muher M.L., naci na Aruba di 63 aña, kende ta bisa polis cu e tabata sinta hunto cu su yiu muher.
E yiu a tende desorden y a bay pafo y a mira dos homber para tras di nan auto. Ora cu e dos hombernan a mira cu nan a wordo descubri, nan a bay for di e sitio. Mei ora despues e yiu a bay controla e auto, y a mira cu nan a bay cu un wiel patras di e auto.

Tata a regala homber smoking cu placa di su yiu

E homber R.W., naci na Aruba di 49 aña a bay warda di polis na Playa dialuna 9.30 di mainta, y ta bisa polis cu el a perde un cantidad grandi di placa, cu tabata warda den un smoking di su tata.
E ta bisa cu e placa tabata destina pa su casa bay dokter den exterior. El a bisa polis cu un homber H., a bin haci trabao pa su tata, y e tata a regala H. e smoking.
E tata a lubida cu e yiu tabatin placa warda den e smoking.
R.W. a bay cerca H., pero e ta nenga cu el a haya placa den e smoking. Polis a tuma su keho.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

A fallece inesperadamente na edad di 61 aña



Joseph Haayen
Mihor conoci como "Stalin

Na nombe di su
Rumannan: Benny Geerman y Señora y jiunan
Colastica Colina-Haayen y jiunan
Petra Haayen y jiunan
Lang Haayen y jiunan
Frida y Theo de Cuba y jiunan
Rufina y Andres Barrett y jiunan
Jeany y Wawa Ras y jiunan
Shompe y Margarita Haayen y jiunan
Gina y Hemant Balchandani y jiunan
Joycelyn Stamper
Regina y Richard Lopez y jiunan
Shome y Mayra Stamper y jiunan
Jubi y Rita Stamper y jiunan

Mescos cu jiu: Willem Henry Colina

Sobrinanan stima: Regina Colina y Jennifer Ras

Demas famianan: Haayen, Wever, Geerman, Vrolijk, Colina, de Cuba, Ras, Barrett, Balchandani, Stamper, Lopez, Kerpens, Falconi, Santana, Yarzagaray, Watty, Esitmez, Angie, Farro, Tromp, Charles, Mohamed, Gonzales, Hoyer, Genao, Henriquez, Croes, de Kort, maduro, Wernet, Geerman, Peterson, Noguera, Rafini, Tobel

Demas famia na Hulanda y Merca

Tur su amigonan di Caballeristanan y tur su amigonan di Gallero.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di mencione algun amigo of conocir

Akto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 9 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta. Despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 12:00 di merdia na cas Seroe Alejandro 20-B y for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curason

Adres pa condolencia:
Seroe Alejandro 20-B
7'or pm – 9'or pm

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu Honda pena pero conforme bolundad di Dios nos ta anuncia
cu a bai drumi den brasa di señor nos tata welo bisawelo di criansa y omo

A Fayece cristinamente



Sr. Carlos Bermudez
Mihor conci como Cai
Ex empleado di Lago
4 November 1918 4 December 2010

Na nomber di su
Yuinan di Criansa : Beaulah Hoefnagel y yuinan
Eduardo Cornelio y famia

Nieto y Nietanan di Criansa:
Ruthmila Gonzalez y Famia Boyé
Bianca Gonzalez y Yuinan
Alcides Jackson na Hulanda
Gertruida Cornelio y Yuinan
Jacobo (Coby) Cornelio y Famia
Benjamin (Benny) Cornelio y famia
Abraham (Bram) Conelio y Ariane Daly
Jose (Chaco) Cornelio y Yuinan
Jolanda Harms-Cornelio y Famia
Guillermo (Gemo) Cornelio y Famia
Aldino (Dino) Cornelio y Yuinan

Bisanieto y Tatara Nietonan di Crianza:
mucho hopi pa menciona

Sobrina y Sobrinonan:
Marai Engelhart Bermudez y Famia
Candida Bermudez y Famia na Hulanda
Tina Bermudez y Famia
Annie Bermudez y Famia na Curacao
Theofilo Bermudez y Famia
Famia Sanchez

Amigo di Cas: Oswaldo Lampe.

Y demas Famia: Hoefnagel, Cornelio, Bermudez, Gonzalez, Jackson, Boyé Rasmijn, Harms, Engelhart, Paula, Jeandor, Eckmeyer, Tromp, Carolina, Croes , Sanchez.
Y na Eldeny Home Sanicolaas: na tur Zuster y Broedernan y su companerionan.

Dia di Entiero lo ta Diaranson 8 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa San Francisco na O'stad. Después saliendo pa Santana Catolico na O'stad. E restonan mortal di Cai lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa San Francisco.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Enbes di flor of krans un donacion pa Elderly Home lo ta altamente aprecia

Cu Cai sosega na paz

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 2869-4802-9378

BIG FOUR	ZODIAC
5488	2317 Aries

LOTTO DI DIA 01-02-03-06-16

MINI MEGA 20-22-27-28 **MEGABALL** 01

DIARIO
6374
6542
2251

SUPER FOUR 6846

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Parti mihó bo tempo pa bo tin momentonan pa sosegá. No ta e momento pa kere mundo completo òf bo ta terminá cansá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Placa pa bo awor ta bo dolór di cabes. E mes ta yega den bo bida, pero bo tin cu alehá bo mes pa bo no tira afó loke cu a costabo trabou pa gana.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Sali di custumbernan bieu i fanatismo cu ta mantenébo paralisá i sclavisá. Bo regla i mandamentonan ta sali di bo propio curason.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo medio ambiente ta wòrdo iluminá i tin sigur cu bo ta pasa hopi bon dibertiendo huntu cu esnan cu ta compartí bo interesnan. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
No laga bo mes wòrdo venci pa depresion. Bo tin cu sali, dibertí, cambia di ambiente i hasi amistadnan nobo. Bo salúd por wòrdo afectá, pero bo ta recuperá pronto.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No hasi wega cu bo cuenta di banco. Cu ningun hende no invadí e lado secreto di bo cu bo ta warda manera un tesoro.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta tuma decisionan drástico den maneho di bo bida. Bo ta riba tereno nobo i ta manda den e mundo di arte, música i literatura. Disfrutá di tur.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan scondí ta exaltá, loke bo no kier expresá na e persona cu tanto bo ta stima. Bo pasionan ta lanta i duna rienda suèlta na bo imaginacion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Placer pa duna, di yuda bo próhimo ta exaltá. Controlá e exagerada sensibilidad, ya cu tur loke ta bai na extremonan ta perhudicá bo tempo. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta disfrutá hopi di e dianan aki, ya cu den bo ta lanta romantismo i pasion. Pa e mesun rasonnan bo a cometé locura.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Kuida bo salúd hopi, espesialmente bo peso. Vigilá di serca qualkier problema i síntomanan den e área di bo pia o rudia.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cultivá bo alma i alimentá bo intelecto. Creatividad ta lanta den bo. Bo ta crea un universo. Esnan cu ta envidiábo lo ta hopi pero bo por deal cu nan.

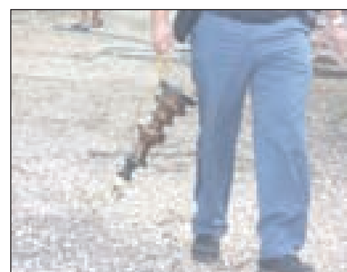
TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 8 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.00	182.72	182.52
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	213.57	215.52	217.69
Euro per XEU. 100	23585	238.00	240.39

Homber ta bati muher kibra su brasa









DEN nos edicion di ayera caba, nos a trece e caso lamentable aki y awe nos ta duna e version official di polis.

Polis di Noord ta bay dialuna mainta 10.30 un cas na Washington, pa un maltrato pisa, unda un homber a maltrata un muher, lague benta riba vlur.

Na yegada polis a papia cu e muher M.C.C. R., naci na Colombia di 42 aña kende ta bisa polis cu e homber G.F. di 48 aña, naci na Aruba a maltrate cu un palo y un lampi.

E tabatin rasca na su brasa robes y su brasa drechi tabata hincha. E tabata keha di dolor na su cabes. Ambulance a bin n'e sitio, y e personal a constata cu e braza tabata kibra. Un bisiña a bisa polis cu el a bay pa yuda e muher, pero G.F. a kibra su windshield di auto.

Segun e testigo, G.F. a bin den un pickup y a baha maltrata e muher y despues a bay. Ambulance a transporta e victima pa poli pa tratamento.

Ladronnan ta traha den dia cla

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna 10.30 di mainta na un cas den Mozartstraat, unda un persona a haya un saco cu cosnana procedente di ladronisia.Na yegada polis a papia cu habitante di e bario, kende ta bisa polis cu el a mira un pareha desconoci den cura di su bisiña. El a grita e pareha y nan a laga un saco atras y a cana bay direccion pabao. Polis a controla e saco y nan a haya den dje, un X-box cu tres wega, un adapter, un radio, un faha y un calculator.

Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu e interes grandi

Curso riba historia oral a inicia e siman aki

Documentando esunnan no documenta, salvaguardia nos herencia cultural

MINISTERIO di Cultura, mediante di Departamento di Cultura Aruba, a cuminsa e siman aki cu un curso di historia oral cu yama "documentando esunnan no documenta, salvaguardia nos herencia cultural". E curso ta bay wordo presenta pa drs. Crisen Shorea di Fundashon Kas di Kultura Korsou y drs. Jeanne Henriques di Museo Tula, ambos ta profesionalnan ariba e tereno aki y cu pa hopi aña ta ofrece e curso di historia oral na Corsou.

E curso di historia oral a cuminsa dia 6 di december 2010 y lo sigui te cu dia 10 di december 2010 y e biaha aki a wordo organisa a base di invitacion. E ta consisti di un parti teoretico y un parti practico. Durante e curso e participante lo siña e aspectonan basico pa por haci investigacion den practica riba tereno di historia y tradicion oral, manera haci entrevista cerca hende grandi, transcribi, indexa y interpreta dato. E participante ta siña tambe e importancia y balor di haci investigacion. Ademas e curso mester yuda conscientisa y podera e participante pa cu su mes historia.

E curso di historia oral aki ta e inicio di e Proyecto 'Expedicion Rescate' cu Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu Universidad di Aruba y IPA recientemente a start cu ne. Diamars dia 30 di november 2010 e proyecto a keda presenta na publico en general. Por cierto mester menciona cu e anochi aki tawata hopi ameno, yena cu informacion y caminda sigur a keda subraya e importancia y necesidad di e proyecto aki. E publico presente na un manera masha entusiasma e duna comentario y sugerencia importante. Sigur e start di e proyecto tawata exitoso.

Gobierno di Aruba, mediante di e plan di accion 2010-2011 di Departamento di Cultura Aruba a pone cu conocemento di nos historia mester bira un di nos prioridadnan nacional den area di investigacion. Dunando contenido na e punto di salida aki, Departamento di Cultura Aruba a bin cu e Proyecto Expedicion Rescate. E proyecto ta cuminsa cu e parti di duna formacion ariba e tereno di historia oral pero na final e meta ta pa colecta historia cu lo por bay perdi. Consecuentemente esakinan mester ta accesibel pa publico na diferente manera: exposicion, foyeto informativo, publicacion etc. E meta ta pa den futuro pone e link entre cultura y enseñansa.



Importancia di historia oral

Pa compronde e importancia di historia oral nos mester compronde e importancia di historia riba su mes. Dor di conoce bo historia bo por saca les di pasado cu bo por uza den situacion actual y den futuro. E sabiduria di ayera mester ta conoci pa esunnan cu ta biba awe compronde nan mes miho, siña sa ken nan ta p'asina plania nan futuro. Na e manera aki miembronan di un sociedad ta bira consciente ken nan ta y ken nan kier ta. Bon conocemento di bo cultura y historia ta fortifica bo identidad. E persona cu ta consciente di su identidad tin orguyo propio y confiansa den su mes y su pais.

Banda di dato arkeologico y otro documentonan historico, historia oral ta importantisimo pa pueblonan di Caribe. No mester lubida cu gran parti di historia di Caribe no ta registra. E registracion cu t'ey pa gran parti ta haci pa e colonisado y na un manera hopi selectivo, cu un bista Europeo. Mediante di e Proyecto Expedicion Rescate kier bay documenta e historia di e pueblo y haci historia completo hunto cu esun skirbi caba. Importante ta pa wak e historia for di bista di e pueblo. Pa medio di historia oral nos por sa entre otro historia di famia, historia di labor, historia di hende muhe, historia di gruponan etnico, historia cultural y historia di cierto bario. Den e forma aki nos pueblo ta haya un bista mas realistico di nos pasado.

Banda di e importancia aki riba menciona historia oral tin mas funcion. Dor cu pueblo mes ta conta su historia, historia oral ta duna pueblo su confiansa den su mes. Esaki ta dun'e briyo pa construi su futuro conscientemente. E ta aumenta conscientisacion di pasado, dor cu bo ta sinti'e personalmente. Anto no esun cu ta haci e entrevista solamente ta cambia pero e grandi cu bo ta entrevista tambe ta beneficia di e proceso aki. E ta dun'e dignidad y awor e por pasa informacion valioso pa e generacion nobo.

Proyecto Expedicion Rescate: plan pa futuro

Den 2011 lo bay ofrece e curso di historia oral na publico en general y intencion ta pa amplia e pakete di curso cu e.o. historia di Aruba, fotografia social, dvd-video recording y camera skills, video/dvd editing, con ta skirbi un texto pa flyers, posters y folders, Diseño grafico. Intencion ta pa mas pronto posibel cuminsa ehecuta investigacion a base di e lista di prioridad cu keda stipula pa Minister di Cultura.

Un tarea hopi importante mara na e Proyecto aki ta pa institui y maneha un banco di memoria cu ta accesibel pa publico. Y por ultimo cuminsa percura pa expone e datonan adkiri na publico.

Di awor caba Minister di Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita Departamento di Cultura Aruba, Universidad di Aruba y IPA cu inicio di e bunita proyecto aki y ta pidi pueblo en general pa coopera cu e proyecto importante aki.

Accidente di tráfico cu morto













WILLEMSTAD – Dialuna atardi 4.35'or Polis tabatin un accidente teribel riba e caminda di EEG na altura di GGD.

For di un investigacion preliminar cu polis a haci n'e sitio di accidente a constatá cu chofer di un van blauw cu tabata core riba Pater Euwensweg direccion rotònde Parasasa, probablemente dor di velocidad halto a pèrdè contròl riba su stuur.

E chofer di e van blauw a subi e asera mey-mey di caminda, dal den un pal'i lus pa despues resultá n'e parti contrario di caminda nèt na momento cu un van blanco tabata asercando direccion Pater Euwensweg.

Dor di e impacto aki e van blanco a subi asera y a bay resultá riba e banda contrario di caminda y a pone cu e van blauw a keda pará riba e caminda y un auto di famia a bin bal contra di e van cu consecuencia cu e van a bòlter.

Chofer di e van blanco tabata Gregorie P. Martina naci na Còrsow, dia 26 di jüni 1970 y el a keda pegá den su vehículo. Cu "rescue wagen" di Brandweer mester a presentá n'e sitio pa saca e víctima for di e vehículo. E víctima a fayecé n'e sitio dor di múltiple lesionnan cu el a ricibí.

Dòkter di polis a constatá morto.

Chofer di e van blauw cu a ocasioná e accidente a wòrdo transportá cu ambulance pa Policlínica di SEHOS pa mas tratamentu médico.

E accidente a causa un tapón di otro mundo riba e caminda di EEG patras di GGD, pasobra asina publico tende cu tin accidente cu morto nan ta aglomerá manera ta cos pornada tin pa parti.

Pa colmo den tur e confusion aki un auto di famia a ignorá e sinta geel cu polis a pone y a bay plama tur cu tin den un auto di polis.

Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.